

# 有關香港保護瀕危鯊魚品種的 最新進展

## Latest Progress of the Protection of Endangered Species of Sharks in Hong Kong

19.7.2018

# 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》

## Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)

---

- 國際條約，於1975年實施

International convention, implemented since 1975



- 旨在透過規管瀕危物種的國際貿易，防止牠們因此遭到過度採捕而絕種

Aim to protect endangered species from overexploitation through regulating their international trade

- 現有35,000多個動植物種列入三個附錄分別管制

Over 35,000 animal and plant species listed in three Appendices and regulated respectively

# 《瀕危野生動植物種國際貿易公約》

## Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)

### 附錄 I：瀕臨絕種的高度瀕危物種

Appendix I: Species which are highly endangered and threatened with extinction

禁止商業性的進出口

Commercial import/export is prohibited

### 附錄 II：如對其貿易不嚴加管理，便可能變成有絕種危機的物種

Appendix II: Species which, unless trade is controlled, could become threatened with extinction

透過許可證或證明書加以規管

### 附錄 III：個別締約國國內管制之物種，以避免或限制過度開採，並認為需要其他締約國合作管制其貿易的物種

Appendix III: Species identified by any Party to CITES as being subject to regulation within its jurisdiction for the purpose of preventing or restricting exploitation, and as needing the co-operation of other Parties in the control of trade

Regulated through licences/certificates

# 《保護瀕危動植物物種條例》(第586章)

## Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586)

---

- 香港自1976年開始履行《公約》  
Hong Kong has been implementing CITES since 1976
- 由漁護署實施，並由漁護署和海關共同執行  
Administered by AFCD, and enforced by both AFCD and C&ED
- 除獲豁免外，進口、從公海引進、出口、再出口或管有任何所列物種均受許可證管制  
The import, introduction from the sea, export, re-export, possession or control of any scheduled species is subject to licensing control unless otherwise specified

# 《保護瀕危動植物物種條例》(第586章)

## Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586)

---

- 自1.5.2018提高罰則

Increased penalty since 1 May 2018

附錄 Appendix	簡易程序罪行的最高刑罰 Maximum penalty for summary offence	可公訴罪行的最高刑罰 Maximum penalty for indictable offence
I	\$500萬, 監禁兩年 \$5,000,000 and imprisonment for 2 years	\$1,000萬, 監禁十年 \$10,000,000 and imprisonment for 10 years
II, III	\$50萬, 監禁一年 \$500,000 and imprisonment for 1 year	\$100萬, 監禁七年 \$1,000,000 and imprisonment for 7 year

- 有關貨品亦會被充公

The specimens will also be forfeited

## 現行管制 Existing Control

- 現時，八個鯊魚品種載列於附錄II並受本地法例規管  
Currently, eight species of shark are listed in Appendix II and subject to the control local legislation

俗種 Common Name	學名 Scientific Name
鯨鯊 Whale Shark	<i>Rhincodon typus</i>
姥鯊 Basking Shark	<i>Cetorhinus maximus</i>
大白鯊 Great White Shark	<i>Carcharodon carcharias</i>
鼠鯊 Porbeagle Shark	<i>Lamna nasus</i>
路氏雙髻鯊 Scalloped Hammerhead Shark	<i>Sphyrna lewini</i>
無溝雙髻鯊 Great Hammerhead Shark	<i>Sphyrna mokarran</i>
錘頭雙髻鯊 Smooth Hammerhead Shark	<i>Sphyrna zygaena</i>
長鰭真鯊 Oceanic Whitetip Shark	<i>Carcharhinus longimanus</i>

# 現行管制 Existing Control

- 《公約》：規管, 非禁止

CITES: To regulate, not to ban

進口 Import	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 《公約》出口准許證 (不危害，可持續) CITES Export Permit (not detrimental, sustainable)</li><li>2. 進口查驗 Import inspection</li></ol>
再出口 Re-export	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 再出口許可證 Licence to Re-export</li><li>2. 出口查驗 Export inspection</li></ol>

# 按《公約》將更多鯊魚品種納入管制

## More Shark Species Put Under Control by CITES

- 第十七屆《公約》締約方大會通過了把四個鯊魚品種列入《公約》附錄II的提案

At the 17<sup>th</sup> meeting of the Conference of the Parties, Parties decided to list four more shark species in Appendix II to CITES

俗種 Common Name	學名 Scientific Name
鐮狀真鯊 Silky Shark	<i>Carcharhinus falciformis</i>
弧形長尾鯊 Common Thresher Shark	<i>Alopias vulpinus</i>
淺海長尾鯊 Pelagic Thresher Shark	<i>Alopias pelagicus</i>
大眼長尾鯊 Bigeye Thresher Shark	<i>Alopias superciliosus</i>



# 按《公約》將更多鯊魚品種納入管制

## More Shark Species Put Under Control by CITES

---

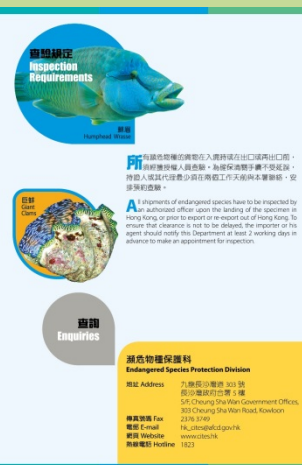
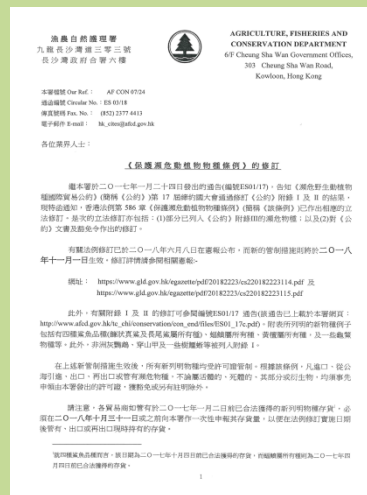
- 法例修訂 Legislative amendment :

8.6.2018	在憲報公布刊登的詳情 Published in Gazette
13.6.2018	提交立法會審議 Introduced to Legislative Council
1.11.2018	建議的新管制措施生效 Commencement of proposed new control measures

# 按《公約》將更多鯊魚品種納入管制 More Shark Species Put Under Control by CITES

● 宣傳教育工作Publicity and education work :

- 通函 Circular letter
- 簡介會 Seminar
- 宣傳單張 Leaflets
- 海報 Posters



# 加強執法 Enhanced Enforcement

- 漁護署和海關一直緊密合作，加強偵查非法進出口魚翅等鯊魚產品的情況

AFCED and C&ED work closely together to strengthen the detection of the illicit import of shark fins into Hong Kong

- 聯合執法行動 Joint operations



- 培訓課程 Training courses



# 加強溝通和合作

## Enhanced Communication and Corporation

- 為了更完善地管理和保育鯊魚，我們非常重視加強與持份者的溝通和合作。

We attach great importance to strengthening communication and cooperation with our stakeholders

- 海外及國際機關 Overseas and international agencies
- 保育團體 Green groups
- 貿易商 Traders

# 未來路向 Way Forward

- 第三十屆《公約》動物委員會會議 (2018年7月, 瑞士日內瓦)  
30<sup>th</sup> Meeting of CITES Animals Committee (July 2018, Geneva, Switzerland)
- 第十八屆《公約》締約方大會(2019年5月, 斯里蘭卡科倫坡)  
18<sup>th</sup> meeting of the CITES Conference of the Parties (May 2019, Colombo, Sri Lanka)



完

END